

DER TRÈFF DER SITZ VAN TRÈFF IST GABEN KA LEIVE. AS DE 5 SAI' SA KEMMEN EN INSER TOL

SCHEA'NA ÒLTA AUTE VER EN
«ADAC TRENTINO CLASSIC 2012»

De sèlln as hom tsechen an schouber òlta schea'na aute as vipai kemmen sai' en inser Tol, vour a boch, barn se se velaicht pfrok bos as ist tsechen. S ist gaben der trèff "Adac Trentino classic 2012". S ist an trèff as kimm organisiart òll jor va de Oldtimer-Sektion van Adac, as ist a vraischdòft van Taitschlòt as funkzioniert abia de Aci en Balschlònt. Òll jor kemmen sa en en de inser Provinz ver za vinnen se ont ver za gea' umadam pet de doin schea'na aute. De doi ist gaben de nai'te edizion ont der der Adac Trentino Classic ist schoa' kemmen en inser Tol, vour drai, viar jor aa. De sai' virpai kemmen en Palai. Haier der zentrum van trèff ist Leive gaben ont de hom se pfuntn va de 2 finz as de 6 van leistagest. De sai' an schouber gaben pet schea'na aute: zan paispil a Jaguar XK van '59, a Graham-Paige van '29, a Rolls-Royce van 1931, a Bentley van '27, an schouber Mercedes-Benz (de elteste ist van 1935), Bmw, Porsche ont Maserati. Der earste to de toalnemmer sai' göngen en Valzegu'. De sai' vortgöngen va Leive finz ka Bung. De sai' enviregöngen finz ka Grigno ont dora zaruck bider finz ka Leive. Ver de sèlln as hom gabelt, hòt s gahòp de meglechket za gea' za sechen de ausstell va Arte Sella, der Europeischer görtn „De Gasperi" ka Pieve Tesino oder za



gea' anau finz asn Manghen. Der zboate to sai' sa òlbe vort va Leive ont de sai' anaugöngen finz ka Folgaria ont dora ano keing Riva del Garda. De sai' araukemmen va Arco ont dora anau asn Bondone, ano finz ka Trea't ont dora zaruck keing

**De toalnemmer
hom se troffen va
de 2 finz as de 6
van òlderhaileng**

Leive. Der dritte to hom sa gamòcht der Kaiserjägerweg as trok ka Lavarone. Dora ano en de Provinz va Vicenza, Marostica, Bassano del Grappa ont dora sai' sa zaruckkemmen va Asiago ont Passo Vezzena. De sèlln as sai' enteressiart gaben, hom gameicht ea' za sechen der museum van hu'ne en Lavarone oder der Werk Gschwent-Forte Belvedere. Der leiste to, as ist gaben as de 5 van leistagest, sai' sa kemmen en inser Tol. De sai' arau va Persn, as de sait va Schanduschl, anau asn Passo ont ano en Panait. De hom se augahòltn ka Montagnaga, dora ano finz ka Madran, bider anau keing Cembra, San Michele all'Adige, Lavis, der Sea va Santa Colomba, Zifzen, Persn ont bider ka Leive. Der leiste to ist gaben sa de 6 benn de toalnemmer sai' bider dahoa'm göngen. Der trèff hòt an prais ver òll to gahòp: der earste to hom sa gamòcht der "Dektra-Pokal", der zboate hòt s gahòp der „Autozug-Pokal" ont der „Concorso d'eleganza um de Chronoswiss-Trophäe", der dritte hòt s gahòp der „Autostadt-Pokal". Der viarte, benn as se sai' kemmen en inser tol, hom sa gamòcht der „American Express-Pokal".

LORENZA GROFF

VLAROTZ

De lotteria van
pompiarn va Vlarotz

De doin sai' de numer van prais as va de lotteria van fest ver de hundred jor van Vraibellega Pompiarn va Vlarotz: 1. nr. **2374** pc portatile; 2. nr. **1227** tv; 3. nr. **0789** n. 2 materassi memory; 4. nr. **8014**, 2 guanciali memory + 2 piumini anallergici; 5. nr. 9630 buono soggiorno Spa; 6. nr. 2973 lettore dvd; 7. nr. 0783 4 biglietti Gardaland; 8. nr. 7612 mola a disco; 9. nr. 5868 tassellatore; 10. nr. 2397 fotocamera digitale; 11. nr. 4817 kit fotovoltaico; 12. nr. 0667 forno a microonde; 13. nr. 4248 materasso; 14. nr. 0392, 2 guanciali; 15. nr. 2351 telefono cellulare; 16. nr. 1373 aspirapolvere; 17. nr. 1025 macchina per pane; 18. nr. 1751 trapano; 19. nr. 3346, 2 pezze speck; 20. nr. 0443 buono carburante; 21. nr. 6165 buono carburante; 22. nr. 1324 buono carburante; 23. nr. 1910 buono carburante; 24. nr. 8988, borsone sportivo; 25. nr. 0848 buono pranzo per 4; 26. nr. 7087 buono pasto per 2; 27. nr. 1692, 2 pizze+consumazione; 28. nr. 6627, 2 pizze + consumazione; 29. nr. 3305, buono pizza per 2; 30. nr. 0127, buono cena per 2; 31. nr. 4831 buono pizza per 2; 32. nr. 1354 gufo in legno; 33. nr. 0923 catene da neve; 34. nr. 9301 affila catene; 35. nr. 3035 fusto birra; 36. nr. 2425 giacca tecnica; 37. nr. 0436 foderine auto + pomello; 38. nr. 2450 zaino da montagna; 39. nr. 1598 lavaggio+ tappetini; 40. nr. 1489 kit degustazione vini; 41. nr. 1246 borsa+asciugamano; 42. nr. 2188 pedana doccia; 43. nr. 1837 orologio e varie; 44. nr. **9386** accessori bagno.

TREA'T MEN GEAT ENVIRE PET DE TRÈFFEN AS DE SPROCHMINDERHAITN

TRÈFFEN VA DE UNIVERSITET

De Doktoratschual van humanistisch studi va de Universitet va Trea't geat envire pet de trèffen as de sprochminderhaitn, asn gasestz ont as de sprochen minder kennt as kemmen gahòltn van professoren ont untersuacher va de universitet. De mearestn sai' schoa' kemmen gamòcht en doi langes, ont iaz barn kemmen gamòcht de leistn viara. Der earste ist kemmen gamòcht en hourneng pet de professoren Patrizia Cordin as hòt klòfft va "Minoranze locali e minoranze nazionali: problemi comuni". Dora, "Aspetti grammaticali del ladino dolomitico" pet Giampaolo Salvi, "La standardizzazione del ladino fassano: questioni aperte e applicazioni" va Sabrina Rasom ont "Aspetti sintattici nell'acquisizione di lingue locali: ricerche sul mòcheno" va

Federica Cognola. Der vinfte trèff ist kemmen gahòltn va de professoren Federica Ricci Garotti, as ist aa de Presidenten van Bisschdòftkomitat van Bersntoler Kulturinstitut. De hòt klòfft van tema "Il code switching nei parlanti di una lingua di minoranza: il caso del mòcheno" Dora, as de 16 van moi Ermenegildo Bidesse ont Andrea Padovan hom klòfft va "Parlanti e semiparlanti: ricerche sul cimbro". As de 13 van prochet, an trèff as de gasetzn. Der titl ist gaben « Il quadro normativo di riferimento » va Jens Woelk, Simone Penasa, ont Flavio Guella. En heibeger der leiste trèff vane arte toal as de "Lessicografia e lingue locali" va Patrizia Cordin. Ont iaz sechber de trèffen as barn kemmen gamòcht en herbest. As de 3 van schanmikeal hòt s an trèff van titl "Il ruolo dei locativi

nelle costruzioni verbali delle lingue locali", va Patrizia Cordin ont Ilaria Adami. As de 11, klòfft men va "La microvariazione sintattica in area ladina come stratificazione di stadi diacronici diversi" va Jan Casalicchio ont "La lingua di Ruzante e il trevigiano cinquecentesco" va Sara Deotti. As de 25 van schanmikeal, "L'aranese "dentro" il catalano" gahòltn va Jorge Canals Pinas. Der leiste trèff bart kemmen gamòcht en òlderhaileng. Der titl ist "La formazione di parole nuove nelle lingue di minoranza" ont de relatorn sai' Serenella Baggio ont Ermenegildo Bidesse. Òlla de trèffen kemmen gamòcht en sitz ist de Universitet va Lettere ont Filosofi va Trea't en Piazza Venezia. Òlbe va um viara ont a hòlts nomitto envire.

LORENZA GROFF



BERSNTOL VENTUNO BIMBI PER LA MATERNA E TRENTADUE PER LA PRIMARIA

IL PRIMO GIORNO DI SCUOLA

Primo giorno di scuola ieri l'altro per gli alunni della nostra comunità, così come per tutti gli studenti della provincia. Il polo di Fierozzo/Vlarotz, che accoglie la maggioranza dei bimbi della nostra comunità, offre la scuola materna e quella primaria. Sette sono i bambini che entreranno quest'anno alla scuola materna e accompagneranno i nove che frequentano per il secondo anno e i cinque del terzo. Si tratta in totale di ventuno bambini che verranno accompagnati nel loro percorso da due insegnanti. Come ogni anno la lingua mòchena arricchirà vari momenti nel corso della giornata. Per quanto riguarda la scuola primaria di Fierozzo, sono sei i bambini che entrano per la prima volta, otto quelli che frequentano la seconda, sette la terza, tre la quarta e ot-

to la quinta, per un totale di trentadue bambini. Un leggero calo dallo scorso anno quando gli iscritti erano 36. La sede di Fierozzo fa parte dell'Istituto Comprensivo Pergine 1, che quest'anno ha visto un cambio al vertice con l'arrivo del nuovo dirigente Lidio Miato e del quale fanno parte le sedi "Don Milani" di Pergine, quella di Canezza, di Zivignago, di S. Orsola e la scuola secondaria di primo grado di Pergine "Ciro Andreatta". Nel complesso, l'Istituto Comprensivo conta quasi mille alunni. Per quanto riguarda la scuola di Fierozzo, da parecchi anni la lingua mòchena arricchisce il bagaglio culturale degli alunni. Anche quest'anno, dunque, si proseguirà con l'insegnamento veicolare del mòcheno, accanto a quello del tedesco e, da quest'anno, anche dell'inglese. A tutti gli

alunni inoltre sarà proposto il laboratorio di informatica mentre dalla classe terza in poi, verrà portato avanti il progetto plurilingue "Mindlab". Con lo scorso anno si è inoltre chiuso il progetto biennale che ha visto coinvolte le scuole primarie delle comunità di minoranza della nostra Provincia, quella ladina, quella cimbra e quella mòchena. Il progetto è nato dalla collaborazione tra l'Istituto comprensivo Pergine 1, l'Istituto Comprensivo di Folgaria, Lavarone e Luserna e la Scuola Ladina di Fassa.SCOPO del progetto, che ha ottenuto il finanziamento dal Ministero per l'Istruzione l'Università e la Ricerca sulla Legge 482/99, era quello di raccogliere, nell'arco dei due anni, otto leggende della tradizione per ognuna delle tre aree linguistiche, riguardanti i personaggi della mitolo-

gia e luoghi di particolare interesse storico-culturale. Con questo lavoro è stato possibile far conoscere agli alunni la loro storia e le loro radici culturali e incontrare quelle delle altre minoranze che vivono nel territorio provinciale. Le leggende sono state inoltre elaborate per permettere di conoscere il territorio e le specificità linguistiche. Questo progetto ha come obiettivo la raccolta dei testi in due volumi che presenteranno ogni leggenda tradotta nelle altre due lingue di minoranza e in italiano, corredata da illustrazioni, giochi e da un cd-rom. Oltre che un prezioso lavoro di raccolta del patrimonio collettivo, questo volume potranno essere utilizzati nei prossimi anni come importanti strumenti didattici.

LORENZA GROFF

